

# EPPERJESI LAPOK

Sárosmegeye s városainak társadalmi és gazdasági érdekeit képviselő hetilap.

Az „Eperjesi Széchenyi kör”, a „Bártfai közmunkások egyesület” és a „Sárosmegeyei gazdasági egyesület” hivatalos közlönye.

Szerkesztői iroda és kiadóhivatal:

**Megyeház.**

Idő intézendő minden a lap szellemi részét illető közlemény, valamint az előfizetési és hirdetési díjak és megkeresések is.

Megjelen: minden vasárnap.

Előfizetési ár: vidékre postán, vagy helyben házhoz hordva:

Egy évre . . . . . 5 frt — kr.  
Félévre . . . . . 2 „ 50 „  
Negyedévre . . . . . 1 „ 25 „

Hirdetési díj:

Háromhastalos petit-sor egyszeri hirdetése 5 kr., többszörös hirdetés jutányosabb.

Bélyegdíj: minden hirdetésért külön 30 kr.

Nyilt-tér minden sor 10 kr.

## A bártfai vasút.

Könnyen érthető, hogy türelmetlenül várják Bártfa lakói, valjon mi lesz a vasúttal. — Ama tényezők, melyek eddig a város emelkedését és gyarapodását elősegítették, nem annyira a magas kormány kezeltetéséből, mint inkább a megye és a város polgáraitak ügybuzgalma és áldozatkészségéből nyerték létüket, s most ott állunk, hogy okvetlenül egy újabb hathatós emeltyűre van szükségünk, hogy a város haladásában megállapodás be ne álljon, hanem annak fokozottabb fejlődését eszközölje.

Ha a magyar fővárosra tekintünk, be kell ismernünk, hogy nagy Széchenyi álma a megvalósulásnak indul. Budapest ma azon a ponton van, hogy világvárossá fejlődjék, s valóban rossz hazafi volna az, a ki ennek szíve mélyéből nem örülne. Az egész ország, ennek minden vidéke a megelégedés büszkeségével tekint a kiterjedésben, lakosságban, esziban és fényben folyton gyarapodó fővárosra. Ámde anélkül, hogy önzéssel vadoltathatnánk, — konstatálnunk szabad, sőt kell, hogy ez a büszkeség, ez az öröm, nem egészen tiszta. Belőle vegyül egy esekélyke része annak a keserű érzelmnek, melyre az irigységgyengédebb kifejezést hiában keresünk a szótárban, mert roppantul de a különbség a főváros és a vidék között, iszonyuan mély az űr, mely a kettő között tátong.

A fővárosnak minden bőven, — a vidékeknek igen-igen ritkán egy-egy esekélyke valami. A jóllakáshoz közelnek egy dúsan terített asztal, az ehözök egy kenyérmorzsa, mely véletlenül hullott oda, mert nem talált helyet a fényes lakománál. Ez nem auxizis, ez valóság. Az intenzív fény mellett annál sötétebbnek tűnik fel az árnyék.

A főváros élénk fényének sötét árnyéka a vidéket borítja.

Itt a vidéken magunk között megvallhatjuk, hogy fővárosunk nagyobb maliczia nélkül a vidékre nézve összehasonlítható Potemkin festett faláival, melyek mögött a hátramaradás sötét képe rejtezik.

A vidék haladása sehogy sincs arányban a fővárossal. Pedig az általános haladás, az országos haladás csak úgy lehetne valódi, ha ez a vidékre is kiterjedne. A főváros fejlődésének tulajdonképp hű tükörnek kellene lennie, mely mutatná, miképp halad az egész ország.

Ez mondható különösen Bártfára nézve. Mert eddig mindig állt a közmondás: „Segíts magadon s az isten is megsegít.” Segítettünk, igenis, amíg ez erőnkben és tehetségünkben volt, de akkor, a mikor elértük a pontot, melyen a segítség hatáskörünkön túl esett, mikor a segítség más kezek feladatává vált, azt voltunk kénytelenek tapasztalni, hogy az ígért nagyon szép szó, s az is jó, ha megtartják.

Avagy nem-e ily „szép ígért” maga a bártfai vasút, s lehet-e csak egy helyes észrevétel ellene felhozni, mely annak felépítése ellen szólana? . . . És mégis vajudik, — vajudik régen, már évtizedek óta, s míg egyebütt az országban gombamódra építik őket a jóakarát, nálunk még most is kétséges, még most is ott van, ahol ezelőtt tizenöt évvel lehetett volna, s ma-holnap arra a meggyőződésre jutunk, hogy igenis: nem kétséges — az, hogy nem lesz belőle semmi.

Nem mondhatjuk ránk senki, hogy chauvinistius lokalpatrioták vagyunk, kiket a genius loci lelkesít, vagy hogy túlságos követelésekkel lépünk fel. A mi szép szeméinkért nem épített az igazságügyér palotát, s bizonyára a megyebizottság azon tagjai, kik a

bártfai vasút építését szóba hozták, ezt nemcsak Bártfa kedvéért tették, hanem belátták, hogy ez az egyedüli mód arra, hogy évtizedek bajait gyökeresen lehessen orvosolni.

Ha pedig ily hathatós érvek szólnak a vasút felépítése mellett, valjon még meddig lesz ama közönség óhaja teljesítetlen, amely közönség ugy intelligencia, mint közteljesítés tekintetében a megyében majdnem első helyen áll?

Nem kívánhatunk és nem is kívánunk semmit oly mértékben, mint azt a főváros bírja; de azt, ami méltányos, amire haladásunknak és fejlődésünknek oly nagy szüksége van, amit más megyék mint életszükségletet megkaptak, azt igenis, nekünk is kívánni kell, ha azt akarjuk, hogy az universális haladásban számot tevő tényezők legyünk.

Ez nem egyedül vidéki érdek: ez országos érdek, s országos képviselőink azon legyenek, hogy az ügy ne kerüljön a sutba.

## A vízvezeték ügye.

A vízvezeték építése még mindig csak a tervezettség stadiumában van. Megtörténhetik, hogy a sok tervezgetésnek az lesz a vége, hogy talán mindenkorra vagy legalább is számos évekre le kell mondanunk a vízvezeték megteremtéséről. De ez nem lesz Eperjes hibája. A város megteheti mindazt, a mit ez ügyben tennie kellett: az általa megszavazott 160,000 forint a vállalkozó Ganz-féle gyár is elégségesnek tartja a proponált terv kivételére. A miniszterium azonban, anélkül, hogy ismerné a helyzetet, egy ideális tervvel lép fel, a melynek kivitele legalább 300 ezer forintba kerülne. Az efféle akadémikuskodásnak fellebbezés követelményei lehetnek. Egyrészt az igények fokozásával megtörhetik anyagi erőnk, másrészt a vállalkozó gyárak is elmeget a kedve az örökös tervezgetéstől. A két részről elkészített terv közti eltérések a következők:

A közmunka és közlekedésügyi miniszter

azt kívánja, hogy a vízmedenceze válaszfal által ketté választassék, hogy a tisztítás az üzem megzavarása nélkül eszközölhető legyen. Ezt azonban Wein János nem tartja okvetlenül szükségesnek, mert nem tekintve azt, hogy ez által a költség 1000 frttal növekedne, a vízmű ügyis működhetik, a mennyiben nagyobb szerű s huzamos ideig tartó javítások ily medencezénél — a tapasztalás szerint — számos évekig nem szoktak előfordulni. A tisztítás pedig és a kisebb javítások egy éjjel végrehajthatók, mely éjjelre a lakosság előzetes figyelmeztetés folytán elláthatja magát vízzel. Annál inkább nélkülözhető a medenceze ketté választása, mert a tervezett medenceze csak addig lesz elégséges, míg a város napi vízsükséglete az 1000 M<sup>3</sup> meg nem haladja. Azonlül egy másik medenceze építése is szükségessé válik.

A miniszterium azon észrevételére vonatkozólag, hogy a medencezét valamely magasabb fekvő pontra kell helyezni, Wein János megjegyzi, hogy mindenestre kívánatos volna a medencezét magasabbra állítani, ha ez a költségek aránytalan növelése nélkül elérhető volna. Egyébiránt tüzeseteknél csak nagyon ritkán lehet a hydransokat tüzfeszítőkkel nélkül használni, ezen kívül a 0-27 méternyi legkisebb túlnyomás csak akkor áll be, mikor a medenceze már egészen üres; minthogy azonban az csak ritkán kell hogy beálljon, hanem a medencezében a legrosszabb esetben is még 1-2 m. víz áll, — a túlnyomás rendszeren 1-2 méternél nagyobb lesz a számítottnál, ez pedig mindenestre elégséges akkor, mikor a mozgási ellentállások által előidézett nyomásvesztések is maximumra vannak számítva.

Fontos a miniszteriumnak abbéli kételye, vajjon a Tereza medrében és partjain természetesen szűrés által lehet-e napi 1000 esetleg 2000 m<sup>3</sup> vizet nyerni. Ezt leginkább furatások által lehet megtudni; e furatások ezéja az volt, hogy azok által a Tereza medrének hosszalvénnyét tüzetesen ismerve, a szűrésöt annál biztosabban lehessen elhelyezni. Valami kiváló fontossága azonban nincs a dolognak, mivel a Tereza medrén a szűrésesével mindenestre át kellett menni. Erre legalkalmasabb talaj a gát közelében található, mivel e helyen a folyó kavicslerakódásai már nagyobb vastagságot értek el.

A kavicslerakódások szűrőképességének tanulmányozására és megállapítására egy szakértő kútmester szükséges. Midőn erre nézve a Ganz-féle gyár a városnak egy szakértőt aján-

## TÁRCZA.

### Könyvek.

Midőn a fájdalom gyötört: *Sirtam, sirtam szüntel n, — És most, hogy érzem a gyönyört: Éjjel-nappal könyvezem.*

Gyönyör vagy bánat, bármi mély, *Egy könyvpatkba omló. Oh földi kln, az égi kél! Hozzad milyen hasonló!*

P. Rósa.

### A bűvös irat.

(Németből.)

Vad, harezos idő volt. A husziták serege mint mehraiz özőnlött Csehországból Német-horra, mely annyira megretent, hogy hamarjában komoly ellentállásra meg csak nem is gondolhatott.

Egy huszitaesapat, győzelemittasan még a Brixl és Aussingl véres napok után, a félelmes Hynka Krussina vezérlete alatt Bunzlau városát támadá meg.

Nem messze a „Szent asszonyhoz” ezimzett templomtól, egy szétrombolt ház küszöbén állott a husziták kapitánya Kobecky, nehéz harezl bárdjára támaszkodva, sötét megelégedéssel nézte a esatát, melyben egy oldalon a düh és vad kegyetlenség, más oldalon a kétségbeesés, jalkiáltások borzadályos ellentétet képezének. — Süri fekete hajfürte rendetlenül folytak alá magas homlokáról; öltözete

vértől kótló tarkállott s több helyütt ki volt égve. — bizonyosan valamely, már égő ház-bai merész betörés következtében. Annyira elmerült a kapitány a kegyetlenség minden nemének nézésében, hogy valamely újabb borzasztó gyilkos tett fel sem tűnt szeméi előtt.

Még sem kerülte ki figyelmét egy jelenet, mely egészen új látványt nyújtott. Két huszita, boszu — s ki tudja mitéle — vágyból fiatal hölgyet vonszolt magával.

A város birájanak, Reinernek legnagyobb leánya volt ez, a legszebb hölgy Bunzluban. Félelem s ijedség csaknem megfosztani látszának őt eszméletétől; lankadtan támaszkodott az egyik rablora s engedé magát tova viténi. A két nőrabló már annyira biztosnak tartotta zsákmányát, hogy azt könnyen s csak oly erősen tartá, a mint szükségesnek vélte arra nézve, hogy a hölgyet ingadozó lépteiben fentartsa, s az egyik le is eresztette a kezében tartott hosszú tört, melylyel azelőtt valószínűleg a szegény áldozatot fonyegette. A hölgy szeméi le voltak esukódva, csak néha-néha nyíltak fel bágyadtan s kifejezésében azoknak bágyadságot, elszántságot lehete látni. Most a két huszita ösztönösen megette épen akkor összeomló házra bámult; a hölgy e pereszt fölhasználva, gyors fordulattal ragadta ki egyik rabló kezéből a tört s tigrisi gyorsasággal egy ütötte azt birtokosa mellébe, hogy az jalkiáltás nélkül rogyott össze. A másik alig huvé a látottakat, meghökken, idomtalan jobbját kinyújtá, megragadandó a gyilkosnőt, de a törtnek egy erőteljes esapására kénytelenített azt véresen lebocsítani, s mielőtt tiszta esz-

mélre jöhetett volna, a tör mélyen fészelt mellében; állati ordítással tántorgott hátra, sulyosan zuhant a földre s kiadta párját, mint egy levágtott barom.

E rövid véres jelenet álmoknak tetszett Kobecky előtt, majd azon vad aggodalom kezdé szorongatni, hogy a női boszúangyal most hozzá fog menni s vele véres számadást fog tartani. Térdei remegtek s csak az összerohanó harezosok szitkozódásai s kiabálásai — kik mint farkasorda rohantak az ifju hölgyre, megboszulandók társaik halálát — ébreszték fel őt kábultságából. Már több vészomjas kéz emelkedett a hölgy felé, s a halálnál rettenetesebb végzet látszott feje fölött lebegni. Kobecky most a tömeghez lépett, parancsolólag távolította el a harezosokat s a nőt foglyává vette.

Midőn látta, hogy védtelen növel van dolga, haragos szégyen váltotta fel előbbeni félelmét s a harezl bárdot boszusan rázta meg kezében. Azonban, egy pillantás a szép halvány arczra, melyen aggodalom s kétségbeesés nem nyomhaták el a magasabb, a méltóságosabb kifejezést, hirtelen egészen megváltoztatta érzelmeit. — Először világott most egy magasabb, eddig még nem ismert érzés sötét lélkében, melyet a szenvedett viszontagságok régen eltemptítottak, vad szenvedélyek még időelőtt a vétek rabjává tettek; esodálát és szeretet léptet be ellenséges érzületei közzé, annyira, hogy midőn egy vérengző huszita vakmerően a foglyonához közeledett, egy esapással földre terítette azt. A vad tömeg erre néhány lépéssel hátrább vonult, de mégis zugva, s elhatárova áldozatát szeméi elől el nem ereszténi.

— Szerencsétlen, — szól Kobecky megindulva — mit tettél? jelenlétem mint kapitányé is alig védhet meg.

A hölgy telemelte szeméi s komolyan nézett Kobeckyre, hangja némi bizalmat gerjesztett benne. De a mint elvadult arczát, vértől ázott s több helyen kiégett ruházatát meglátta, összeborzadt.

— Van egy mód a szabadulásra — mond Kobecky növekedő hűvel. — Allj a mi pártunkra, s mint nőm, a kapitány neje, teljes biztonságban leszesz, s kikerülöd a különben biztost halált.

— És ha én e végzetnek, hogy nőd legyenek, elébe teszem a halált? — kérdé a hölgy határozott hangon.

— Nem, nem; azt nem hiszem el — mond Kobecky szenvedélyesen. — Gondold meg, hogy jobb lesz életben maradnod, mint meghalnod.

— Igazad van — mond a hölgy gondolkozva s ugy látszott, valami ötleten töri eszt. — A haláltól különben nem félek, engemet nem ölhet meg semmiféle fegyver — szóla aztán.

Az utolsó szavakat oly hangosan ejtette ki, hogy a tömeg nagy része meghallhatta, s mint különben is babonás hitűek, feledve boszúszomjukat, valamivel közelebb nyomultak.

Maga Kobecky is figyelmessé lön. — Tehát valamely bűvös eszköznek volnál birtokában? kérdé feszülten.

— És hiheted — viszonzá a hölgy — miszerint én gyöngö nő győzedelmeskedtem volna a két gonoszon, ha a tudat, hogy sérthetetlen vagyok, nem önt belém kettős erőt!?





**Biztos mellékereset**  
sorsjegyek eladásával (nem részletek).  
Felvilágosítással és tervrajzzal szolgál:  
Bank **ERNYEI A. H.** Budapest,  
Dorothy utca 5. sz.  
Videki megrendelések pontosan cszközöltetnek.  
Kölcsön mindennemű sorsjegyekre jutányosan.  
A kölcsön részletekben is fizethető vissza.

**Egészség és GAZDAGSÁG.**  
Dr. Weber E.  
**alpesi fű-tea,**  
vértisztító.  
Ára 1 csomag 30 kr.  
Csomagok, melyeken nincsen védjegy, visszautasítandók. Igazít kaphatni Korn Vilmosnál Eperjesen.

**NEUSTEIN'S VERZUCKERTE**  
**BLUTREINIGUNGS-PILLEN**  
DER HEIL. ELISABETH

Allen ähnlichen Präparaten in jeder Beziehung vorzuziehen, sind diese Pillen frei von allen schädlichen Substanzen, mit grösstem Erfolge angewendet bei Krankheiten der Unterleibsorgane, sind leicht abführend, blutreinigend, kein Heilmittel ist günstiger und dabei völlig unschädlicher, um

### Verstopfungen

zu bekämpfen, die gewisse Quelle der meisten Krankheiten. Der verzuckerten Form wegen werden sie selbst von Kindern gerne genommen. Diese Pillen sind durch ein sehr ehrenreiches Zeugnis des Hofrathes Professor Pitha ausgezeichnet.

Eine Schachtel, 15 Pillen enthaltend, kostet 15 kr. eine Rolle die echt Schachteln, demnach 120 Pillen enthält, kostet nur 1 fl. ö. W.

**Warnung!** Jede Schachtel, auf der die Firma: Apotheke „Zum heiligen Leopold“ steht, und auf der Rückseite unsere Schutzmarke nicht trägt, ist ein Falsicat, vor dessen Ankauf das Publikum gewarnt wird.

*Neustein's  
Blutreinigungspillen*

Es ist genau zu beachten, dass man nicht ein schlechtes, gar keinen Erfolg habendes, ja geradezu schädliches Präparat erhalte. Man verlange ausdrücklich: Neustein's Elisabeth Pillen: diese sind auf dem Umschlage und der Gebrauchsanweisung mit obenstehender Unterschrift versehen.

Hauptdepot in Wien: Apotheke „Zum heiligen Leopold“ des Ph. Neustein, Stadt, Ecke der Planken- und Spiegelgasse. Depot in Eperjes bei Herrn Apoth. Korn.

**AZ EPERJESI BANK-EGYLET**  
részvényesei tisztelettel meghívtnak a f. évi márczius 9 én d. u. 3 órakor sz. kir. Eperjes városában, a megyeház tanácskozási termében tartandó

## KÖZGYÜLÉSRE.

**Tanácskozás tárgyai:**

1. Az igazgatóság jelentése a múlt üzletév eredményéről s a mérleg előterjesztése.
2. A felügyelő-bizottság jelentése.
3. Az osztalék meghatározása.
4. Harom igazgatósági tag választása.
5. A felügyelő-bizottság választása.

Kelt Eperjesen, 1887-ik évi január hó 20-ikán.

Péchy Zsigmond  
elnök.

**Bohrandt József**  
Eperjesen  
ajánlja a t. cz. borfogyasztó közönségnek gazdag választékú, különböző minőségű és áru borait  
melyeket 50 lit. felül és pedig:  
asztali borokat . . 16—30 forintig  
szamorodni borokat 30—80 forintig  
vörös borokat . . 22—60 forintig  
helytörlőként árusít.  
9—10

**Meghívás.**  
Mint hogy a f. évi február hó 6-ára kitűzött közgyűlés határozatképes nem volt, az

## ujabbi közgyűlés

f. évi február hó 24-ének d. u. 3 órájára szab. kir. Eperjes város tanács-termébe kitűzetik.

**Tanácskozási tárgyak:**

1. Felsőszámoló-bizottság jelentése.
2. Felügyelő-bizottság jelentése.
3. A számadások megvizsgálása és a részvénytöke visszafizetésének megállapítása.
4. Felügyelő-bizottság felmentése és jutalmazása.
5. Felügyelő-bizottság választása.
6. Netaláni indítványok tárgyalása.

Kelt Eperjesen, 1887-ik évi február hó 9-ikén.

Az Északmagy. orsz. jelzálog- és iparüzlet bank  
felszámoló-bizottsága.

**Az igazság mindig győz!**  
Mától fogva, ameddig a készlet tart  
csak 1 frt 75 krért  
drbonkint, adunk óriási nagy, roppant vastag, széles elpusztíthatlan

## LÓ-TAKARÓKAT

különbö színes sávokkal és szélekkel, 190 cm. hosszúak, 130 cm. szélesek, nagyon vastagok, valóban elpusztíthatlanok,  
**sárgaszőrű berkocsi takarók**  
6 különféle színes sávokkal és szélekkel, hossza 190 cm., szélessége 135 cm., 2 frt 80 kr. 195 cm. hosszú, 155 cm. széles nagyon finom, 3 frt dbja. Berkocsi tulajdonosoknak kivál an ajánlatosak és megbízások kizárólag ily ezim alatt intézendők:  
Waarenhaus „zur Monarchie“ Wien, III., Hintere Zollamts-rasse 9 E. L.  
Székküldés utánvét mellett. 3—3

A „Bécsi biztosító társaság“ és a „Bécsi élet- és járadék-biztosító intézet“ alulírott magyarországi fiók-igazgatósága hazánk nehány főbb városaiban kötvénykiállítási joggal felruházott főügynökségeket állított fel, s egyuttal köztudomásra hozza, hogy

## Kassa és területe részére Rózsa Ferencz és Kelcz Vincze titkárokat bizta meg a főügynökség vezetésével.

Főügynökül megnyerte továbbá: Brassóban Königes János urat, Kolozsvártt Kövály Mihály urat, Aradon Assael Adolf Ábrahám urat, Nagyváradon Tóth Jenő urat, Debreczenben Simonffy Sámuel kir. tanácsos urat, Pozsonyban Mihályi T. E. keresk. és iparkamarai elnök urat, Sopronban a soproni építészeti és földhitelezési bank részvény-társulatot, Szegeden Tóth Pál urat, Temesvártt Redl fivér urakat, Nagybecskerekon Hirtenstein és Reiner urakat, Miskolczon Török Aladár urat.

Ez alkalommal azon tiszteletteljes kérelemmel fordulunk a nagyérdemű közönséghez, hogy ugy a tűz-, jég- és szállítványi biztosítás ügyében, valamint életbiztosítási ajánlataikkal teljes bizalommal társaságunkhoz, illetve főügynökségeinkhez fordulni és becses bizalmukkal megtisztelni sziveskedjék.

A fentnevezett biztosítási társaságok egyrészt már tekintélyes alaptőkéiknél fogva tökéletes biztonságot nyújtanak arra nézve, hogy az elvállalt közzéadásoknak pontosan eleget tehessenek, másrészt mérsékelt díjtételeik következtében azon helyzetben vannak, hogy a versenyt egyéb, hazánkban jelenleg működő biztosítási társulatokkal sikeresen kiállják; különösen pedig az életbiztosítás terén a díjtáblázatokba felvett előnyös combinatiók által oly előnyöket nyújthatnak a biztosító közönségnek, hogy minden várakozásainak tökéletesen megfelelhessenek. — Társaságaink továbbá főelvül tűzték ki, hogy főfigyelmüket az előforduló károk gyors, lelkiismeretes és pontos rendezésére fordítsák; hiszszük ennélfogva, hogy a n. é. közönség annál nagyobb bizalommal fogja társaságunkat ajánlataival felkeresni, minél inkább azon leszünk, hogy a bennünk helyezett bizalmat mindenkor és teljes mértékben kiérdemeljük. — Végül felszólítjuk azon kör- vagy községi jegyző urakat, községi iskolai tanítókat, iparosokat, kereskedőket, valamint a kisebb földbirtokos urakat, a kik itt vagy hazánk valamely tekintélyesebb helyén avagy községeiben biztosító társaságunk egyik ügynökségét átvenni hajlandók, hogy ennek elnyerhetése céljából vagy közvetlen hozzánk, avagy pedig a fentjelzett főügynökségek egyikéhez írásbelileg fordulni sziveskedjenek.

Kelt Budapestén, 1887. évi január hóban.

A „Bécsi biztosító társaság“ és a „Bécsi élet- és járadék-biztosító intézet“ magyarországi fiók-igazgatósága:  
Tisza László, igazgató. Ágoston József, vezértitkár.

## Kassai főügynökség főutcza 4. sz. Koós-féle ház.